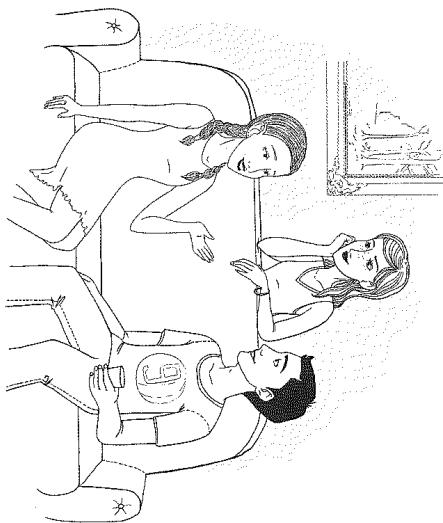


Achter Schritt / Lektion 8

■ У меня есть братчика. Её зовут Вера.
У бабушки две дочери. Моя мама зовёт Надежда, а сестру моей мамы зовут Людмилу. Вера, Надежда, Людмилы – мои сестры.

Hast du Geschwister (Brüder oder Schwestern)? Ich habe eine Großmutter. Sie heißt Vera (Glaube). Großmutter hat zwei Töchter. Meine Mutter heißt Nadeschda (Hoffnung), und die Schwester meiner Mutter heißt Lubov (Liebe). Glaube, Hoffnung und Liebe – das ist meine Familie.



11

□ Пи́за, Лио́нка, Лиа́очек...

Lisa, Lisonka, Lisotschek...

Wie heißtt du eigentlich?

Ich heiße Lisa. Aber (de) Freunde und (meine) Eltern nennen mich Lisonka oder Lisotschek.

Bei uns ist es üblich, einem Menschen Verkleinerungsformen von Namen zu geben. Zum Beispiel:

Anna, Anja, Antschka, Anyuta ... Mihail, Mischka, Nadeschda, Nadija, Nadenka ... Lubov, Lubka ...

Und hast du einen Bruder oder eine Schwester?

Nein, ich habe weder Bruder noch Schwester.

Ich bin das einzige Kind in der Familie. Dafür habe ich Glaube, Hoffnung und Liebe.

Klingt schön. Was bedeutet das? Ich weiß, dass

„Glaube“ – Glaube, „Hoffnung“ – Hoffnung,

„Liebe“ – Liebe ist.

□ У тебя есть браты или сёстры?

■ У меня есть братья, но нет сестры. У меня даже три брата.

□ Вот там, возле Анны, стоит парень. Он как раз сейчас фотографирует Симу. Это твой брат?

■ Нет, моих братьев здесь нет. Кажется, это брат Симы.

□ У Симы нет брата.

■ Тогда, наверное, это брат Анны. У тебя есть брат или сестра?

■ Нет, к сожалению, я тоже единственный ребёнок в семье. Но зато у меня много друзей.

■ Да, синий и дрэйв – это, на мой взгляд,

главное в жизни.

Hast du Geschwister (Brüder oder Schwestern)? Ich habe Brüder, aber keine Schwester. Ich habe sogar drei Brüder. Da drüben, neben Anna, steht ein Junge (Kerl). Er fotografiert jetzt gerade Sima. Ist das dein Bruder? Nein, meine Brüder sind nicht hier. Schenbar ist das Simas Bruder. Sima hat keinen Bruder.

Dann ist es wahrscheinlich Annas Bruder. Hast du einen Bruder oder eine Schwester?

Nein, leider bin ich auch das einzige Kind in der Familie. Aber dafür habe ich viele Freunde.

Ja, Familie und Freunde: das ist meiner Meinung nach das Wichtigste im Leben.

12

□ А у тебя есть брат или сестра?

■ Нет, у меня нет ни брата, ни сестры.

Я единственный ребёнок в семье. Зато я

меня есть Вера Надежда и Любовь.

□ Значит красиво. Что это значит? Я знаю, что

«брать» по-немецки – Bräute, «надежда» – Hoffnung, «любовь» – Liebe.

90

□ Пи́за, Лио́нка, Лиа́очек...

■ Меня зовут Лия. Но друзья и родители называют меня Лионика или Лиаочек.

У нас принято давать уменьшительные имена чешескому. Например: Анна, Аня,

Анечка, Анита, Михаил, Миша, Мишенька...

Надежда, Надя, Наденка... Любовь, Любка...

Луба...

□ А у тебя есть брат или сестра?

■ Нет, у меня нет ни брата, ни сестры.

Я единственный ребёнок в семье. Зато я

меня есть Вера Надежда и Любовь.

□ Значит красиво. Что это значит? Я знаю, что

«брать» по-немецки – Bräute, «надежда» – Hoffnung,

«любовь» Liebe ist.

13

□ Пи́за, Лио́нка, Лиа́очек...

■ Пи́за, Лио́нка, Лиа́очек...

14

□ Пи́за, Лио́нка, Лиа́очек...

■ Пи́за, Лио́нка, Лиа́очек...

